

# Installation / Montāža / Įrengimas / Kokkupanek / Монтаж

**EN** Climate fan

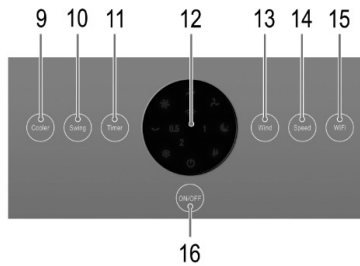
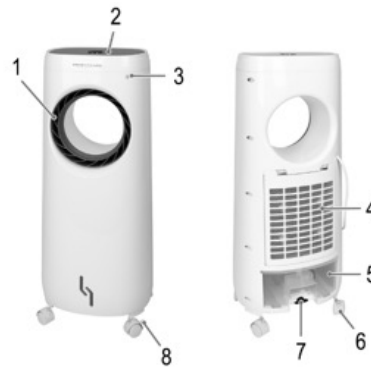
**LV** Klimata ventilators

**LT** Klimato ventilatorius

**EE** Kliimaventiлятор

**FI** Ilmastointituuletin

**RU** Вентилятор климата



- Ventilation grille
  - Control panel
  - IR receiver for remote
  - Air intake filter with internal honeycomb filter
  - Water tank
  - Castors
  - Water tank lock
  - Roller locking brake
- Control Panel**
- COOLER button (Air humidifier)
  - SWING button (Oscillation)
  - TIMER button (Time-delayed switch-off)
  - Display
  - WIND button (Wind change functions)
  - SPEED button (Speed level)
  - ON / OFF button (Switching the appliance on / off)

## Roller Assembly

- Place a covering, such as a blanket or something similar, on the floor and lay the basic appliance on its back.
- Using 2 screws for each, fasten the rollers to the bottom of the appliance. Use a Phillips-tip screwdriver to do this.
- Set the appliance upright once again.

- Disconnect the appliance from the mains supply when refilling with water or during cleaning. Fill the tank with distilled or boiled cold water! The water should be changed to fresh water every 3 days.
- Do not leave the appliance unattended for hours at a time. Do not leave your home whilst the appliance is in operation.
- Never stick fingers or other objects through the protection grid.
- Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence!
- Operate the appliance only once it is completely assembled.
- Select a stable base to avoid the tipping of the fan during use!
- Do not place the appliance immediately next to stoves or other sources of heat.
- When the appliance is in operation, it must not be moved.
- Handle the appliance with extreme caution when there is water in the water tank.
- Drain the water from the water tank when the appliance is not in use.
- Note that high air humidity can encourage the growth of biological organisms in the environment
- The area in which the appliance is situated must not be permitted to become damp or wet. Output must be reduced if dampness is discovered. If the output cannot be reduced, then the appliance should only be used periodically. Absorbent materials such as carpeting, curtains, drapes or tablecloths must not be permitted to become damp.
- The appliance must be cleaned prior to emptying and storing as well as prior to the next use.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be re-placed by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Ventilācijas režģis
- Vadības panelis
- IR uztvērējs tālvadības pultij
- Gaisa ievades filtrs ar iekšējo šūnveida filtru
- Ūdens ivertne
- Ritentiņi
- Ūdens ivertnes slēdzene
- Ritenišu bloķēšanas bremze

## Vadības panelis

- COOLER poga (gaisa mitrinātājs)
- SWING poga (grozīšanās)
- TIMER poga (laika aizkavēta izslēgšana)
- displejs
- WIND poga (vēja maiņas funkcijas)
- SPEED poga (ātruma līmenis)
- WiFi poga
- ON / OFF poga (ierīces ieslēgšana/izslēgšana)

## Ritenišu montāža

- Uzklājiet uz grīdas paklāju, segu vai ko līdzīgu un novietojiet ierīci ar mugurpusi uz leju.
- Izmantojot 2 skrūves katram ritenītim, piesprindiniet tos ierīces apakšā. Lai to izdarītu, izmantojiet krutiņa skrūvgriezi.
- Novietojiet ierīci vertikāli.

- Uzpildot ūdeni vai tīrīšanas laikā, atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ivertnē iepildiet tikai destilētu vai novārītu aukstu ūdeni! Ik pēc 3 dienām ūdens jānomaina pret svaigu.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības stundām ilgi. Neatstājiet savas mājas, kamēr ierīce darbojas.
- Nekad nebāziet pirkstus vai citus priekšmetus caur aizsargrežģi.
- Uzmanies no gariem matiem! To var ieķert ventilatora gaisa turbulences dēļ!
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta.
- Izvēlieties stabili pamatni, lai izvairītos no ventilatora apgāšanās lietošanas laikā!
- Novietojiet ierīci tieši blakus krāsnim vai citiem siltuma avotiem.
- Kad ierīce darbojas, to nedrīkst pārvietot.
- Ritkojiet ar ierīci īpaši piesardzīgi, ja ūdens ivertnē ir ūdens.
- Izlejiet ūdeni no ūdens ivertnes, kad ierīce netiek lietota.
- Nemiet vērā, ka augsts gaisa mitrums var veicināt bioloģisko organismu augšanu vidē
- Nedrīkst pieļaut, ka zona, kurā atrodas ierīce, kļūst mitra vai slapja. Ja tiek atklāts mitrums, jauda ir jāsamazina. Ja jaudu nevar samazināt, ierīci drīkst lietot tikai periodiski. Nedrīkst pieļaut, ka uzticības materiāli ( piemēram, paklāji, aizkari vai galdauti) kļūst mitri.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai uzglabāšanas tai ir jāiztukšo, tas jādara arī pirms nākamās lietošanas reizes.

- Drošības apsvērumu dēļ, nelabojiet ierīci paši. Vienmēr sazinieties ar pilnvarotu tehniķi. Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkuma, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un izprast saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

- Ventilācijas grotelės
- Valdymo skydelis
- Infraraudoniųjų spindulių imtuvus nuotoliniam valdymui
- Oro įleidimo filtras su vidiniu koriniu filtru
- Vandens talpykla
- Ratukai
- Vandens talpyklos užraktas
- Ratukų blokavimo stabdys

## Valdymo skydelis

- Mygtukas COOLER (drėkintuvas)
- Mygtukas SWING (pasukimui)
- Mygtukas TIMER (uždelsiam išjungimui)
- Ekranas
- Mygtukas WIND (vėjo keitimo funkcijos)
- Mygtukas SPEED (greitis)
- "WiFi" mygtukas
- Įjungimo / išjungimo mygtukas (jungti / išjungti prietaisą)

## Ratukų montavimas

- Ant grindų patieskite kilimą, antklodę ar kažką panašaus ir paguldykite prietaisą nugarėle į apačią.
- Kiekvieną ratuką prie prietaiso apačios pritvirtinkite 2 varžtais. Tam naudokite kryžinį atsuktuvą.
- Pastatykite prietaisą vertikaliai.

- Pildami į prietaisą vandenį ar jį valydami, atjunkite nuo maitinimo tinklo. Į talpyklą pilkite tik distiliuotą arba virintą šaltą vandenį! Kas 3 dienas vandenį reikia pakeisti šviežiu.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros ilgam. Neišikite iš namų, veikiant prietaisui.
- Niekada neikiškite pirštų ar kitų daiktų pro apsaugines grotelės.
- Saugokite ilgus plaukus! Dėl oro turbulencijos juos gali įtraukti ventilatorius!
- Prietaisas turi būti naudojamas tik visiškai surinktas.
- Kad ventilatorius naudojimo metu neapvirštų, pasirinkite stabilią pagrindą!
- Nestatykite prietaiso prie pat orkaizių ar kitų šilumos šaltinių.
- Veikiančio prietaiso negalima perkelti.
- Su prietaisu elkitės itin atsargiai, jei vandens rezervuare yra vandens.
- Kai prietaisas nenaudojamas, iš vandens rezervuaro išleiskite vandenį.
- Įsidėmėkite, kad didelė drėgmė gali skatinti biologinių organizmų augimą terpeje
- Vieta, kurioje laikomas prietaisas, neturi sudrėgti ar sušapti. Aptikus drėgmės, reikia sumažinti galią. Jei galios sumažinti negalima, prietaisą reikėtų naudoti tik su pertraukomis.
- Negalima leisti, kad sudrėgtų suferiančios medžiagos (pvz., kilimai, užvalaiados ar staltiesės).
- Prieš valant ar sandėliuojant prietaisą, jį reikia ištuštinti, taip pat tai reikia padaryti prieš kitą naudojimą.
- Saugumo sumetimais neremontuokite prietaiso patys. Visada susisiekite su įgaliotuju techniku. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros agentas ar lygiavertę kvalifikaciją turintis asmuo, taip išvengiant galimų grėsmių.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai negali be priežiūros valyti ar tvarkyti prietaiso.

- Ventilatsiooni võre
- Juhtpaneel
- Kaugjuhtimispuhldi IR-vastuvõtja
- Õhu sisselaskefilter koos sisemise kargfiltriga
- Veepaak
- Rattad
- Veepaagi lukk
- Ratta lukustuspidur

## Juhtpaneel

- Nupp COOLER (õhuniisutaja)
- Nupp SWING (pöörlemine)
- Nupp TIMER (ajaviitega väljalülitus)
- Ekraan
- Nupp WIND (tuulesuuna muutmise funktsioonid)
- Nupp SPEED (kiiruse tase)
- Nupp WiFi
- Nupp ON/OFF (seadme sisse-/väljalülitamine)

## Rataste paigaldus

- Asetage põrandale vaip, tekk vms ja asetage seade seljaga alla.
- Kasutades 2 kruvi igat ratta kohta, kinnitage need seadme põhja külge. Selleks kasutage ristpea kruvikeerajat.
- Asetage seade püsti.

- Uuesti täitmisel või puhastamisel eemaldage seade vooluvõrgust. Täitke mahuti ainult destilleeritud või keedetud külma veega! Iga 3 päeva järel tuleb vesi asendada värske veega.
- Ärge jätke seadet kauaks järelevalveta. Seadme töötamise ajal ärge kodust lahkuge.
- Ärge kunagi pistke sõrmi ega muid esemeid läbi kaitserest.
- Ettevaatust pikkade juustega! Need võivad õhuturbulentsi tõttu ventilaatorisse kinni jääda!
- Prietaisas seadet ainult siis, kui see on täielikult kokku pandud.
- Valige stabiilne alus, et vältida ventilaatori ümberminekut kasutamise ajal!
- Ärge asetage seadet otse ahu või muude soojusallikate kõrvale.
- Seadet ei tohi toota ajal liigutada.
- Kui veepaagis on vesi, käsitlege seadet eriti ettevaatlikult.
- Laske vesi veepaagist välja, kui seadet ei kasutate.
- Võtke arvesse, et suur õhuniiskus võib soodustada bioloogiliste organismide kasvu keskkonnas.
- Seadmega ruum ei tohi saada niiskeks, olla märjaks. Niiskuse tuvastamise korral tuleb võimsust vähendada. Kui võimsust ei saa vähendada, tuleks seadet kasutada ainult aeg-ajalt. Imav materjal (näiteks vaibad, kardinaid või laudlinad) ei tohi niiskeks saada.
- Enne seadme puhastamist või hoolestamist tuleb see tühjendada ja seda tuleb teha ka enne järgmist kasutuskorda.
- Turvallise huvides ärge parandage seadet ise. Võtke alati ühendust volitatud tehnikuga. Kui toitejuhe on kahjustatud, peavad selle ohu vältimiseks välja vahetama kas tootja, tema teenindustöötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmiste isikud, kui neid juhendatakse või õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevat riski.
- Lapsed ei saa puhtdastaa ja huuata laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- Ilmanvaihtoritiliä
- Ohjuspaneeli
- Kaukosäätöimisen infrapunavastaanotin
- Ilmanottosuodatinn sisäisellä kennosuodattimella
- Vesisäiliö
- Telat
- Vesisäiliönn lukkojarru
- Pyörän lukkujarru

## Ohjuspaneeli

- COOLER-painike (ilmankostutin)
- SWING-painike (keinu)
- TIMER-painike (sammutus viiveellä)
- Näyttö
- WIND-painike (tuulen muutos toiminnot)
- SPEED-painike (nopeustaso)
- WiFi-painike
- ON/OFF-painike (kytke laite päälle/pois päältä)

## Teloejen asennus

- Aseta matto, peitto tai vastaava lattialle ja aseta laite ylösalaisin.
- Kinnitä ne laitteen pohjaan kahdella ruuvilla jokaista rullaa kohti. Käytä tätä varten ristruuvimeisseliä.
- Aseta laite pystysuoraan.
- Irrota laite pistorasiasta täyttäässäsi tai puhdistussäassa. Täytä astia vain tislattulla ja keitetyllä kylmällä vedellä! 3 päivän välein vesi tulee vaihtaa.

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa tuntikausiksi. Älä mene pois kotoa, jos laite on päällä.
- Älä koskaan työnnä sormiasi tai muita esineitä suojaritilän läpi.
- Ole varovainen pitkien hiusten kanssa! Ne voivat joutua tuulettimeen ilman turbulenssin vuoksi!
- Käytä laitetta vain täysin koottuna.
- Valitse vakaa alusta, jotta tuuletin ei pääse kaatumaan sen ollessa käynnissä!
- Älä sijoita laitetta unien tai muiden lämmönlähteiden välittömään läheisyyteen.
- Älä siirrä laitetta sen toimeissa.
- Käsittelle laitetta erittäin varovasti, jos vesiallisuutta on vetä.
- Tyhjennä vesisäiliö, kun laitetta ei ole käylyetty.
- Huomaa, että korkea kosteus voi edistää biologisten organismien lisääntymistä ympäristössä
- Älä anna huoneen, jossa laite sijaitsee, olla kostea tai märkä. Jos havaitset kosteutta, katketaen tehoa on vähennettävä. Jos tehoa ei voida vähentää, laitetta tulee käyttää vain ajoittain. Imukykyisten materiaalien (kuten matot, verhot tai pöytäliinat) ei saa antaa kostua.
- Tyhjennä laite ennen sen puhdistamista tai varastointia. Sama on tehtävä ennen seuraavaa käyttöä.
- Turvallisuussyistä älä korjaa laitetta itse. Ota aina yhteyttä valtuutettuun korjausliikkeeseen. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyuden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvontaa tai heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Lapset eivät saa puhtdastaa ja huuata laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- Вентиляционная решетка
- Панель управления
- ИК-приемник для пульта дистанционного управления
- Впускной воздушный фильтр с внутренним сетевым фильтром
- Емкость для воды
- Ролики
- Замок емкости для воды.
- Тормоз блокировки колес

## Панель управления

- Кнопка COOLER (увлажнитель)
- Кнопка SWING (поворот)
- Кнопка TIMER (отключение с задержкой по времени)
- Дисплей
- Кнопка WIND (функции смены ветра)
- Кнопка SPEED (уровень скорости)
- Кнопка WiFi
- Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (включение/выключение устройства)

## Монтаж роликов

- Положите на пол ковер, одеяло или что-то подобное и положите устройство задней стороной вниз.
- Используйте по 2 винта на каждой ролике, прикрепите их к нижней части устройства. Используйте для этого крестовую отвертку.
- Поставьте устройство вертикально.

- Отключайте устройство от сети при наполнении или чистке. Заполняйте емкость только дистиллированной или кипяченой холодной водой! Каждые 3 дня воду следует заменять свежей.
- Не оставляйте устройство часами без надзора. Не уходите из дома, если прибор включен.
- Никогда не просовывайте пальцы или другие предметы через защитную решетку.
- Будьте осторожны с длинными волосами! Их может затянуть в вентилятор из-за турбулентности воздуха!
- Используйте прибор только в полностью собранном виде.
- Выберите устойчивое основание, чтобы избежать опрокидывания вентилятора во время его работы!
- Не ставьте устройство непосредственно рядом с духовками и другими источниками тепла.
- Запрещается перемещать работающее устройство.
- Обращайтесь с устройством с особой осторожностью, если в резервуаре для воды есть вода.
- Слейте воду из резервуара для воды, если устройство не используется.
- Обратите внимание, что высокая влажность может способствовать размножению биологических организмов в окружающей среде
- Нельзя допускать, чтобы помещение, в котором находится устройство, было сырым или влажным. При обнаружении влаги необходимо снизить влажность. Если влажность снизить невозможно, устройство следует использовать только периодически.
- Нельзя допускать, чтобы впитывающие материалы (такие как ковры, шторы или скатерти) становились влажными.
- Перед чистой устройства или оставленным его на хранение необходимо его опорожнить. То же самое необходимо сделать перед следующим использованием.
- В целях безопасности не ремонтируйте устройство самостоятельно. Всегда обращайтесь к авторизованному техническому специалисту. При повреждении шнура питания, во избежание опасности его замену должен производить изготовитель, его сервисный агент или аналогичные квалифицированные специалисты.
- Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также отсутствием опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или инструктированы о безопасном использовании устройства и понимают связанные с этим риск.
- Детям пользоваться этим устройством запрещается.
- Чистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без присмотра взрослых.

# Maintenance / Apkope / Priezūra / Hooldus / обслуживание

## EN Climate fan

**Location**

- A suitable location is a non-slip, even surface
- Press the roller locking brake downward.
- Do not place the appliance onto wood, to avoid deformation due to moisture.
- Watch out for electrical devices close by. They must not get wet.
- Keep a distance of 2 meters from electrical equipment and delicate furniture to protect these from moisture.
- The appliance works more effectively if you have the windows and doors closed during operation (do not forget to air on a regular basis).

**Water**

- Only use distilled or boiled, cold tap water without additives. **CAUTION:** Do not fill the water tank with water from clothes dryers and water with additives (such as scented oils, perfume, softeners, or other chemicals). Doing so may damage the appliance”
- Replace the water every 3 days, even if it has not yet been used.
- Remove the water from the water tank if the appliance is out of use for long periods.

**Fill with Water**

- Open the lock of the water tank located on the rear-panel. For unlocking, turn it counter-clockwise.
- Pull the water tank out a little
- Hold the water tank firmly with one hand. Fill the water tank. Pay attention to the MIN and MAX labels while doing this
- Slide the water tank back into the appliance.
- Close the lock by turning it clockwise.

**Freezer Packs**

If you would like to make the ambient air cooler as well, then proceed as follows:

- Use the freezer packs included in the accessories.
- Unscrew the screw cap and fill the freezer packs with water. Do not pass the MAX label.
- Remove the screw cap.
- Allow the freezer packs to freeze and then place them in the water tank.

**Electrical Connection**

- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the appli-ance. You can find this information on the nameplate.
- Connect the appliance to a duly installed protective contact socket. A signal will show indicating that the appliance is ready for use.

**Cleaning**

- Always remove the mains plug before cleaning the appliance!
- Make sure no water enters the openings of the appliance during cleaning. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

**Housing**

- Clean the outside of the appliance with a dry cloth with-out any additives.
- If the appliance is very dirty wet a cloth with water and then wipe the appliance dry once you have finished.

**Water Tank**

Wipe the water tank dry with a cloth or sponge.

Filter Cover and Honeycomb Filter

Remove the filter cover. In the filter cover, you will find a honeycomb filter. Remove this.

Clean these parts carefully under slow-running water. Let them dry completely before you put the parts back in place.

**CAUTION:**Put the appliance into operation **only once it is completely assembled.**

**Storage**

- Clean the appliance as described. Let the accessories dry completely.
- We recommend that you store the appliance in its original packaging when it is not to be used for a longer period.
- Always store the appliance at a well ventilated and dry place outside the reach of children.

**Troubleshooting**

**Problem**

Appliance does not work.

There is a bad smell.

**Possible Cause**

The appliance has no power supply. Defective elec-tronics. The water is too old or dirty.

**Solution**

Check the mains outlet. Seek advice from a dealer or service centre. Change the water and clean the water tank.

## LV Klimata ventilators

**Atrašanās vieta**

- Piemērotā vieta ir neslidoša, līdzena virsma.
- Nospiediet rullīšu bloķēšanas bremsī uz leju.
- Novietojiet ierīci uz koka, lai izvairītos no deformācijas mitruma dēļ.
- Uzmaniet tuvumā esošās elektriskās ierīces. Tās nedrīkst samīkāt.
- Ievērojiet 2 metru distanci no elektrifieroām un smalkām mēbeļēm, lai pasargātu tās no mitruma.
- Ierīce darbojas efektīvāk, ja darbības laikā logi un durvis ir aizvērti (neapmirstiet regulāri vēdināt).

**Ūdens**

- Lietojiet tikai destilētu vai novārītu, aukstu krāna ūdeni bez piedevām. **UZMANĪBU:** Nepiepildiet ūdens tvertni ar ūdeni no vēsās zāvētājiem un ūdeni ar piedevām (piemēram, smaržīgām eļļām, smaržām, mikstinātājiem vai citām ķīmiskām vielām). Šādi rīkojotes, var sabojāt ierīci”
- Nomainiet ūdeni ik pēc 3 dienām, pat ja tas vēl nav izmantots.
- Iztukšojiet ūdens tvertni, ja ierīci ilgstoši neizmanto.

**Ūdens iepildīšana**

- Atveriet ūdens tvertnes slēdzeni, kas atrodas aizmugurējā panelī. Lai atbloķētu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Mazliet izveliet ūdens tvertni no ierīces.
- Ar vienu roku stingri turiet ūdens tvertni. Piepildiet ūdeni tvertni. To darot, pievērsiet uzmanību marķējumiem MIN un MAX
- Iebīdīt ūdens tvertni atpakaļ ierīcē.
- Aizveriet slēdzeni, griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

**Ledus iepakojumi**

Ja vēlaties darbot ar apkārtējo gaisu vēsāku, rīkojietes šādi:

- Izmantojiet piederumus iekļautos ledus iepakojumos.
- Noskrūvējiet skrūvējamo vāciņus un piepildiet ledus iepakojumus ar ūdeni. Nepārsniedziet atzīmi MAX.
- Uzskrūvējiet vāciņus.
- Ļaujiet ledus iepakojumiem sasalt un pēc tam ievietojiet tos ūdens tvertnē.

**Elektrības pieslēgums**

- Pirms kontaktādkāšas ievietošanas kontaktligzdā, pārīecinieties, vai izmantojamais tīkla spriegums atbilst ierīces spriegumam. Šo informāciju varat atrast uz datu plāksnītes.
- Pievienojiet ierīci pareizi uzstādītai kontaktligzdai ar zemējumu. Atskaņš signāls, kas norāda, ka ierīce ir gatava lietošanai.

**Tīrīšana**

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktādkāšu no elektrotīkla kontaktligzdas!

- Pārīecinieties, ka tīrīšanas laikā ierīces atverēs neieplūst ūdens. Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Tīrīšanā neizmantojiet stipļu suku vai nekādus abrazīvus priekšmetus.
- Neizmantojiet nekādus kodīgus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

**Korpus**

- Tīriet ierīces ārpusi ar sausu drānu bez jebkādam piedevām.
- Ja ierīce ir ļoti netīra, samitriniet drānu ar ūdeni un pēc tam nosaukiet ierīci sausu, kad esat pabeidzis.

**Ūdens tvertne**

Izslaukiet ūdens tvertni sausu ar drānu vai sūkli. Filtra vāks un sūnveida filtrs

Novemiet filtra vāku. Filtra vākā jūs atradīsiet sūnveida filtru. Izņemiet to. Uzmanīgi notīriet šīs daļas zem lēni tekoša ūdens. Ļaujiet tām pilnībā nožūt, pirms ievietojāt daļas atpakaļ.

**UZMANĪBU: Iedarbiniet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta.**

**Uzglabāšana**

- Iztīriet ierīci, kā aprakstīts iepriekš. Ļaujiet piederumiem pilnībā nožūt.
- Mēs iesakām glabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā, ja to neizmantoisiet ilgāku laiku.

- Vienmēr glabājiet ierīci labi vēdināmā un sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.

**Problēmu novērsana**

**Problēma**

Ierīce nedarbojas.

Ir slihta smaka.

**Iespējamais cēlonis**

Ierīcei nav strāvas padeves. Bojāta elektronika. Ūdens ir pārāk vecs vai netīrs.

**Risinājums**

Pārbaudiet elektrotīkla kontaktligzdu. Lūdziet padomu izplatītājam vai servisa centram. Iztīriet ūdens tvertni un ielejiet svaigu ūdeni.

## LT Klimato ventilatorius

**Vieta**

- Tinkama vieta - neslidus, lygus paviršius.
- Paspauskite ritinėlio fiksavimo stabdį žemyn.
- Nestatykite prietaiso ant medžio, kad nesideformuotų nuo drėgmės.
- Atkreipkite dėmesį į netoliese esančių elektros prietaisus. Jie neturi sušlapti.
- Laikykites 2 metrų atstumo nuo elektros prietaisų ir smulkių baldų, taip apsaugodami juos nuo drėgmės.
- Prietaisas veikia efektyviau, kai yra uždaryti langai ir durys (nepamirškite reguliariai vėdinti).

**Vanduo**

- Naudokite tik distiliuotą arba virintą šaltą vandentiekio vandenį be priedų. **DĖMESIO:** į vandens talpyklą nepilkite vandens iš džiovyklių ar su priedais (pvz., kvapaisiais aliejais, kvepalais, minkštikliais ar kitomis cheminėmis medžiagomis). Taip elgdami eisite sugadinti prietaisą”
- Keiskite vandenį kas 3 dienas, net jeigu jis dar nebuvo naudotas.
- Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas, vandens talpyklą ištuštinkite.

**Vandens pripilimas**

- Atdarykite vandens talpykos užraktą, esančį nugarėlės skydelyje. Norint atrakinii, jis sukamas prieš laikrodžio rodyklę.
- Siek tiek ištraukite vandens talpyklą iš prietaiso.
- Vienu ranka tvirtai laikykite vandens talpyklą. • Pripildykite vandens talpyklą, atkreipdami dėmesį į MIN ir MAX žymas
- Vandens talpyklą įstumkite atgal į prietaisą.
- Uždarykite užraktą, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

**Šaldymo pakotės**

Jeigu norite, kad ir aplinkos oras atvėstų, atlikite šiuos veiksmus:

- Naudokite prieduose esančias šaldymo pakutes.
- Atsukite užsukamus dangtelius ir šaldymo pakutes užpildykite vandeniu. Nepripilkite daugiau nei iki žymos MAX.
- Užsukite dangtelius.
- Leiskite šaldymo pakuočėms užšalti, o tada sudėkite į vandens talpyklą.

**Maitinimo prijungimas**

- Prieš įkisdami kištuką į maitinimo lizdą, įsitinkinkite, kad naudojama maitinimo tinklo įtampa atitinka prietaiso įtampą. Šią informaciją galite rasti vardinėje lentelėje.
- Prijunkite prietaisą prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su žeminiu. Pasigirs signalas, rodantis, kad prietaisas parengtas naudoti.

**Valymas**

- Prieš valydamą, ištraukite prietaiso iš kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Įsitinkinkite, kad valant į ventiliacijos angas nepateks vandens. Priešingu atveju galimas elektros smūgis arba užsidegimas.
- Prietaisui valyti nenaudokite vielinio šepetėlio ar abrazyvinų priemonių.
- Nenaudokite jokių šėdinančių ar abrazyvinųjų valiklių.

**Korpusas**

- Prietaiso išorę valykite sausa šluoste be priedų.
- Jei prietaisas yra labai nešvarus, sudrėkinkite šluoste vandeniu, o baigę darbą prietaisą sausai nušluostykite.

**Vandens talpykla**

Vandens talpyklą sausai nušluostykite šluoste arba kempine.

**Filtro dangtelis ir korinis filtras**

Nuimkite filtro dangtelį. Filtro dangtelio viduje yra korinis filtras. Išimkite jį. Šias dalis atsargiai nuvalykite po lėtai tekančiu vandeniu. Prieš įdedami dalis atgal, leiskite joms visiškai nudžiūti.

**DĖMESIO:** Prietaisą įjunkite tik tada, kai šis yra visiškai sumontuotas.

**Laikymas**

- Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta pirmą. Leiskite priedams visiškai nudžiūti.
- Jeigu prietaiso nenaudoisite ilgesnį laiką, rekomenduojame jį laikyti oriģinialioje pakuočėje.
- Prietaisą visada laikykite gerai vėdinamoje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Gedimų šalinimas**

**Problema**

Prietaisas neveikia. Jaučiamas blogas kvapas.

**Tikėtina priežastis**

Prietaisas nėra matinamas. Sugedusi elektronika. Vanduo yra per senas arba nešvarus.

**Sprendimas**

Patikrinkite maitinimo tinklo kištukinį lizdą. Kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą. Išvalykite vandens talpyklą ir įpilkite šviežio vandens.

## EE Kliimaventiilaator

**Asukoht**

- Sobiv asukoht on ibisemisvastane, tasane pind.
- Vajutage rullikute lukustuspidur alla.
- Ärge asetage seadet puidule, et vältida niiskusest tingitud deformatsiooni.
- Olge lähedal asuvate elektriseadmete suhtes ettevaatlik. Need ei tohi niiskeks saada.
- Hoidke elektriseadmetest ja peenest mööblist 2 meetri kaugusele, et neid niiskuse eest kaitsta.
- Seade töötab tühusamalt, kui töö ajal on aknad ja ukсед suletud (ärge unustage regulaarselt õhutada).

**Vesi**

- Kasutage ainult lisaaineteta destilleeritud või keedetud külma kraanivett. **TÄHELEPANU:** Ärge täitke veepaaki trummelkuivaitte veega ega lisandeid sisaldava veega (nt lõhnaõlid, parfüümid, pehmedajad või muud kemikaalid). See võib seadet kahjustada
- Vahetage vett iga 3 päeva tagant isegi juhul kui seda ei ole veel kasutatud.
- Tühjendage veepaak, kui seadet pikka aega ei kasutata.

**Veega täitmine**

- Avage veepaagi lukk, mis asub tagapaneelil. Luku avamiseks keerake seda vastupäeva.
- Tämmake veepaaki veidi seadmest välja
- Hoidke veepaaki ühe käega kindlalt kinni. Täitke veepaak. Seda tehse pöörake tähelepanu MIN ja MAX märgistustele
- Lülitage veepaak tagasi seadmesse.
- Sulgege lukk, keerates seda päripäeva.

**Sügavkülmiku pakendid**

Kui soovite ka end ümbritsevat õhku jahedamaks muuta, toimige järgmiselt:

- Kasutage tarvikute kaasasolevaid sügavkülmiku pakendeid.
- Keerake kruvitavate korgid lahti ja täitke sügavkülmiku pakendid veega. Ärge ületage märgat MAX.
- Keerake korgid kinni.
- Laske pakendid ära külmuda ja asetage need seejärel veepaaki.

**Elektriühendus**

- Enne pistiku pistikupessa sisetamist veenduge, et kasutatav võrgupinge vastab seadme pingele. See leave on esitatud andmeplaadil.
- Ühendage seade nõuetekohaselt paigaldatud maandatud pistikupessa. Signaal annab märku, et seade on kasutusvalmis.

**Puhastamine**

- Enne puhastamist eemaldage alati pistik pistikupestast!
- Veenduge, et puhastamise ajal ei voola vett ventilatsioonivadesse. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrioõngi või tulekahju.
- Ärge kasutage puhastamiseks traatharja ega abrasiviseid esemeid.
- Ärge kasutage soovitavaid ega abrasiviseid puhastusvahendeid.

**Korpus**

- Puhastage seadme välispinda kuiva lapiga ja ilma lisaaineteta.
- Kui seade on väga määrdunud, niisutage lappi veega ja pühkige seade seejärel kuivaks, kui olete lõpetanud.

**Veepaak**
Pühkige veepaak kuiva lapi või käsnaaga kuivaks.

**Filtri kate ja kärgfilter**

Eemaldage filtri kaas. Filtri katte seest leiate meerkärgfiltri. Võtke see välja. Puhastage need osad hoolikalt aeglaselt voolava vee all. Enne kui panete osad tagasi, laske neil täielikult ära kuivada.
**TÄHELEPANU:** Lülitage seade sisse ainult siis, kui see on täielikult kokku pandud.

**Hoiustamine**

- Puhastage seade eespool kirjeldatud viisil. Laske tarvikutel täielikult ära kuivada.
- Kui te seda pikka aega ei kasuta, soovitame hoida seadet originaalpakendis.
- Hoidke seadet alati hästi ventileeritud ja kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.

**Veaooting**

*Viga*
Seade ei tööta.
Tunda on halba lõhna.

**Tõenäoline põhjus**

Seadmel puudub toiteallikas.
Vigane elektronika.
Vesi on kaua seisnud või must.

**Lahendus**

Kontrollige elektrivõrgu pistikupessa.
Küsige nõu oma edasimüüjal või teeninduskusest.
Puhastage veepaak ja valage sinna värsket vett.

## FI Ilmastointituuletin

**Sijainti**

- Sopiva paikka laitteelle on luukumaton, tasainen pinta.
- Paina pyörän lukkojaurjo alas.
- Älä aseta laitetta puupinnalle kosteuden aiheuttaman muodonmuutoksen vältämiseksi.
- Varo lähellä olevia sähkölaitteita. Ne eivät saa missään tapauksessa kastua.
- Pidä laite 2 metrin päässä sähkölaitteista ja hienoista huonekaluista suojataksesi niitä kosteudelta.
- Laite toimii tehokkaammin, jos huoneen ikkunat ja ovet ovat kiinni (mutta muista tuulettaa säännöllisesti).

**Vesi**

- Käytä vain tislattua tai keitettyä kylmää hanavettä ilman lisäaineita. **HUOMIO:** Älä täytä vesisiiliötä kuivausrummun vedellä tai vedellä lisäaineiden kanssa (kuten tuoksuöljyt, hajusteet, pehmittimet tai muut kemikaalit). Tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Vaihda vesi 3 päivän välein, vaikka laitetta ei olisi ollut käytetty.
- Tyhjennä vesisiiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

**Veden täyttäminen**

- Avaa vesisiiliön lukko takapaneelissa. Avaa lukitus kääntämällä sitä vastapäivään.
- Vedä vesisiiliötä hieman ulos laitteesta.
- Tartu vesisiiliöön tiukasti yhdellä kädellä. Täytä vesisiiliö. Täyttäessä katso MIN- ja MAX-merkkejä
- Aseta vesisiiliö takaisin laitteeseen.
- Sulje lukko kääntämällä sitä myötäpäivään.

**Pakastepussit**

Shu haluat myös viilentää huoneen ilmaa, toimi seuraavasti:

- Käytä lisävarusteiden mukana toimitettuja pakastepusseja.
- Kierrä kierrekorkit irti ja täytä pakastepussit vedellä. Älä ylitä MAX-merkkiä.
- Ruuvaa kannet takaisin paikoilleen.
- Anna pakastepussien jäätyä ja aseta ne sitten vesisiiliöön.

**Sähkön kytkeminen**

- Ennen kuin asetat pistokkeen pistorasiassa, varmista, että käyttämäsi verkkojännite vastaa laitteen jännitettä. Nämä tiedot on liioiteltu laitteen kiivessä.
- Liitä laite oikein asennettuun maadoitettuun pistorasiassa. Kuuluu äänimerkki, joka ilmaisee, että laite on valmis käyttöön.

**Puhdistus**

- Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistusta!
- Varmista, ettei laitteen aukkoihin pääse vettä puhdistuksen aikana. Muuten se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Älä käytä puhdistukseen teräsharjaa tai hankaavia esineitä.
- Älä käytä syövyttävää tai hankaavia pesuainetta.

**Kotelo**

- Puhdista laitteen ulkopuoli kuivalla liinalla ilman lisäaineita.
- Jos laite on erittäin likainen, kostuta liina vedellä ja pyyhi laite kuivaksi puhdistuksen jälkeen.

**Vesisiiliö**

Pyyhi vesisiiliö kuivaksi liinalla tai sienellä.

**Suodattimen kansi ja kennosuodatin**

Irrota suodattimen kansi. Suodattimen kannen sisällä näet kennosuodattimen. Ota se pois. Puhdista nämä osat huolellisesti hildaista juoksevan veden alla. Anna niiden kuivua kokonaan ennen kuin laitat ne takaisin.

**HUOMIO:** Kytke laite päälle vasta, kun se on täysin kuullo.

**Varastointi**

- Puhdista laite yllä kuvatulla tavalla. Anna tarvikkeiden kuivua kokonaan.
- Suosittelemme säilyttämään laitteen alkuperäisessä pakkauksessaan, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Säilytälaitetta aina kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa, johon lapset eivät pääse.

**Organelmien kartoittaminen**

*Osat*
Laite ei toimi.
Paha haju.

**Todennäköinen syy**

Laite ei saa virtaa.
Viallinen elektronikka.
Vesi on liian vanhaa tai likaista.

**Ratkaisu**

Tarkista virtalähde.
Pyydä neuvoja jälleenmyyjältä tai huoltokeskukseita.
Tyhjennä vesisiiliö ja täytä raikkaalla vedellä.

## RU Вентилятор климата

**Местонахождение**

- Подходящим местом для устройства является нескользкая, ровная поверхность.
- Нажмите вниз на тормоз блокировки роликов.
- Не ставьте прибор на деревянную поверхность во избежание деформации от воздействия влаги.
- Следите за находящимися поблизости электроприбором. Они не должны намокать.
- Держите устройство на расстоянии 2 метров от электроприборов и изысканной мебели, чтобы защитить их от влаги.
- Прибор работает более эффективно, если в помещении закрыты окна и двери (но не забывайте регулярно проветривать).

**Вода**

- Используйте только дистиллированную или кипяченую холодную водопроводную воду без добавок. **ВНИМАНИЕ:** Не наполняйте емкость для воды водой из сушилок для белья или воды с добавками (такими как ароматические масла, парфюмерия, смягчители или другие химикаты). Это может привести к повреждению устройства
- Меняйте воду каждые 3 дня, даже если она не использовалась.
- Опорожняйте емкость для воды, если устройство не используется в течение длительного времени.

**Заполнение водой**

- Откройте замок емкости для воды на задней панели. Для разблокирования поверните его против часовой стрел